

中國洪門民治黨駐美國總支部通告

為通告事，本黨全美國第十三屆代表大會，已決定於本年五月十八日(星期一)下午一時，在波城分部禮堂舉行開幕典禮，希我本黨各支部預早集議，準備提案，籌募大會往返旅費。選派代表，屆時出席大會為荷。此致

本黨各支部主席

中國洪門民治黨駐美國總支部

主席 江全義
秘書 梁余鴻 梁明瑩

一九八一年五月四日

△代東

謹訂於一九八一年五月十八日(星期一)下午一時為本黨駐美國總支部第十三屆代表大會波城分部舉行開幕典禮，統請 諸親友蒞臨，屆時下午六時在華珍酒家敬備薄酌。

中美長官僑團領袖社會賢達全美洲本黨各級黨部暨全體洪門僑胞 鑒此

一九八一年五月四日

中國洪門民治黨駐美國總支部

第十三屆代表大會籌備處全人敬約

FREE BRAKE INSPECTION

TOPS IN STOPS

YOUR BRAKE and SHOCK STOP 頂上制動機站

拿此告白來減平拾元

你首先知道價錢，然後開工，用上好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重車零件。

TOPS IN STOPS

799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

顧蘭雷北岸車行

專售「達善牌」客車貨車，買或租賃

BUY! OR LEASE!

YOUR DATSUN CARS AND TRUCKS AT

Grant Louie's

065-9311 northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

電器

修理電器，安裝電燈，政府牌照

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等各大工程

忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價
大小工程
土庫開闢
裝修改建
政府牌照

另有長壽合約
修繕小窗換文

VIDEO FAIR 39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9

平靚 視聽中心 (位於中區華埠文化中心對面) TEL: 687-2293

UNICO'S 代理: JENITH PIONEER TOSHIBA

JVC AIWA JENSEN 等名廠的產品

電視之冠的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

VIDEO DIRECTOR VR9750U KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶(由8MM菲林轉為錄影帶)及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近運到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎訂購及租賃，若知詳情，請親臨查詢。

本公司最近運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

Fast Friendly Fair Triple 'F' Auto Body Limited

至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮新君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警署報案。

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
緬街五三九號110室 | 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 全程12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農場樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列 \$268 為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
- 四人房 \$305 三人房 \$315 雙人房 \$345 (12歲以下小童減收 \$20)
- 出發日期：81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 三藩市三日遊華人領隊
出發日期：81年5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根萊園三日遊華人領隊
出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊華人領隊
出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
出發日期：逢星期日 (81年5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包迪斯尼樂園一天的人場券及十一款遊玩券。
- 上列 \$249 為四人同房小童之費用，其他費用如下：
- 四人房 \$299 三人房 \$309 雙人房 \$329 (十二歲以下小童減收 \$50)
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199

- 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款贈券價值超過 \$100。
- 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

\$2,799 中國旅遊探親團

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 268 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善家旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

韓國觀光旅行社

特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平

874-5025
korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

梁 棋 KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣瀝青泥沙平頂天面，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

加拿大 雲高華

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日	遊覽省內各地名勝	34天 (學生夏令營) 北京、西安、上海、杭州。
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。歡迎來電查詢

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打街七十一號

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣瀝青泥沙平頂天面，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時